

SCHOLARSHIP: German 2008

CD TRANSCRIPT

NARRATOR	<p><i>New Zealand Qualifications Authority: Scholarship German 2008.</i></p> <p><i>To start with, you will hear two sentences in German to familiarise you with the voices on the CD. You will not have to answer any questions on these sentences.</i></p>
NARRATOR	<p>AUDIBILITY CHECK</p> <p><i>If you are having any difficulty hearing this check for audibility, please advise the Supervisor now.</i></p>
VOICE(S)	<p><i>Guter Unterricht ist für Schüler, wenn sie nachher das Gefühl haben, was gelernt zu haben. Und nicht wenn sie nach dem Unterricht 1000 neue Fragen in dem Kopf haben.</i></p>
NARRATOR	<p><i>There will be a pause while the Supervisor checks for audibility.</i></p> <p>Pause 60 seconds</p>
NARRATOR	<p>SECTION ONE: WRITING</p> <p><i>You are advised to spend 90 minutes completing this section.</i></p> <p><i>You will listen to a passage about a German website which has been set up so students can grade and pass comments on their teachers.</i></p> <p><i>You will hear the passage FOUR times. The first time, you will hear the passage as a whole. Then you will hear it twice more, in sections, with a pause between each section. Finally you will hear the passage again as a whole.</i></p> <p><i>While listening, you should make notes in the spaces provided on pages 4 and 5 of the Question Booklet. These notes will form the basis for the writing task that you will complete as a response to the listening passage. Your notes will not be assessed.</i></p> <p><i>When the CD has finished, you will begin your writing task.</i></p> <p><i>Open your Question Booklet on page 4. Get ready to listen and take notes.</i></p> <p>Pause 5 seconds</p>
NARRATOR	<p>First reading</p> <p><i>Take note of the glossed vocabulary. The glossed words will be repeated in the</i></p>

relevant sections.

VOICE

<i>benoten</i>	<i>means to grade, give a mark</i>
<i>Bildungsstudie</i>	<i>means educational study</i>
<i>Pisa-Studie</i>	<i>means the Pisa Study (an international study comparing educational standards)</i>
<i>bestrafen</i>	<i>means to punish</i>
<i>Skala</i>	<i>means scale</i>
<i>ungenügend</i>	<i>means unsatisfactory, a failing grade</i>
<i>Mobbing</i>	<i>means bullying</i>

VOICE

Benoten und beurteilen

Seit einigen Jahren wird in deutschen Schulen die Zeit in "vor Pisa" und "nach Pisa" geteilt. Gemeint ist damit die größte Bildungsstudie der letzten Jahre. Nun soll es eine neue Studie geben. Doch diesmal stehen die Lehrer im Mittelpunkt.

In der Pisa-Studie waren in vielen Ländern die Kenntnisse und Fähigkeiten von 15-jährigen Schülerinnen und Schülern getestet worden. Deutschland hatte dabei ziemlich schlechte Ergebnisse, vor allem mit dem Lesen und Verstehen von Texten. Kinder aus ausländischen Familien hatten schlechtere Chancen, einen guten Schulabschluss zu erhalten.

Seitdem ist viel darüber diskutiert worden, ob und wie die Schule und die Lehrerbildung verändert werden müssen. Nun sollen die Lehrer selbst beurteilt werden.

Die Gewerkschaften, die die Lehrer vertreten, finden den neuen Test gut und wollen gerne teilnehmen. Die Schüler sagen auch, dass es Zeit wird, die Lehrer zu benoten. Aus diesem Grund hat der Kölner Student Tino Keller zusammen mit zwei anderen Studenten eine Webseite aufgebaut, wo Schüler den Lehrern eine Note in den Kategorien "sexy", „motiviert", "menschlich", "beliebt", "leichte Prüfungen" oder "faire Noten" geben können und sagen, was an denen gut und was schlecht sei.

Mit sexy ist das Auftreten des Lehrers / der Lehrerin im Unterricht gemeint. Also: hat er/sie seit 5 Jahren den gleichen, ungewaschenen Pullover an oder gibt er / sie sich Mühe, auch vom Aussehen her ein gutes Vorbild zu sein?

Motivation ist alles! Überrascht der Lehrer / die Lehrerin mit guten Ideen zu jeder

Stunde? Oder besteht der Unterricht nur aus Materialien, die schon viele Generationen von Schülern bearbeitet haben?

Mit menschlich ist gemeint, ob man mit einer guten Entschuldigung auch mal seine Hausaufgaben vergessen kann oder wird jeder kleine Fehler sofort bestraft? Zeigt der Lehrer / die Lehrerin sich auch als Mensch, der auch mal einen Fehler macht?

Tatsächlich sind bisher über 100.000 Lehrer bei der Website auf einer Skala zwischen eins für sehr gut und sechs für "ungenügend" benotet worden. Die Durchschnittsnote ist eine ganz gute 2,7. "Außerdem bitten wir die Nutzer, fair zu sein", erklärt Tino Keller. "Als Lehrer darf man nicht empfindlich sein".

Aber viele Lehrer behaupten, dass die Seite wie Mobbing sei und eine Lehrerin eines Gymnasiums, die von ihren Schülern nicht nur wegen ihres Unterrichts kritisiert wurde, fühlte sich persönlich angegriffen. Sie hatte auch in der Kategorie "sexy" die schlechte Note vier bekommen. Deshalb hatte sie sich beim Gericht beschwert, dass sie überhaupt auf der Website benotet wurde.

Das Gericht entschied, dass es erlaubt sei, wenn die Schüler ihre Lehrer im Internet beurteilen können. Tino Keller hält das Urteil für richtig. "Wer prüft, muss auch bereit sein, sich selbst prüfen zu lassen, sagte er danach.

Pause 40 seconds

NARRATOR **Second and third readings:** in sections with 40-second pauses.

Section One

VOICE

Note:

benoten means to grade, give a mark

Bildungsstudie means educational study

Pisa-Studie means the Pisa Study (an international study comparing educational standards)

VOICE

Benoten und beurteilen

Seit einigen Jahren wird in deutschen Schulen die Zeit in "vor Pisa" und "nach Pisa"

geteilt. Gemeint ist damit die größte Bildungsstudie der letzten Jahre. Nun soll es eine neue Studie geben. Doch diesmal stehen die Lehrer im Mittelpunkt.

In der Pisa-Studie waren in vielen Ländern die Kenntnisse und Fähigkeiten von 15-jährigen Schülerinnen und Schülern getestet worden. Deutschland hatte dabei ziemlich schlechte Ergebnisse, vor allem mit dem Lesen und Verstehen von Texten. Kinder aus ausländischen Familien hatten schlechtere Chancen, einen guten Schulabschluss zu erhalten.

Pause 40 seconds

NARRATOR

Section One again

VOICE

Benoten und beurteilen

Seit einigen Jahren wird in deutschen Schulen die Zeit in "vor Pisa" und "nach Pisa" geteilt. Gemeint ist damit die größte Bildungsstudie der letzten Jahre. Nun soll es eine neue Studie geben. Doch diesmal stehen die Lehrer im Mittelpunkt.

In der Pisa-Studie waren in vielen Ländern die Kenntnisse und Fähigkeiten von 15-jährigen Schülerinnen und Schülern getestet worden. Deutschland hatte dabei ziemlich schlechte Ergebnisse, vor allem mit dem Lesen und Verstehen von Texten. Kinder aus ausländischen Familien hatten schlechtere Chancen, einen guten Schulabschluss zu erhalten.

Pause 40 seconds

NARRATOR

Section Two

Note:

benoten means to grade, give a mark

VOICE

Seitdem ist viel darüber diskutiert worden, ob und wie die Schule und die Lehrerbildung verändert werden müssen. Nun sollen die Lehrer selbst beurteilt werden.

Die Gewerkschaften, die die Lehrer vertreten, finden den neuen Test gut und wollen

gerne teilnehmen. Die Schüler sagen auch, dass es Zeit wird, die Lehrer zu benoten.

Pause 40 seconds

NARRATOR

Section Two again

VOICE

Seitdem ist viel darüber diskutiert worden, ob und wie die Schule und die Lehrerausbildung verändert werden müssen. Nun sollen die Lehrer selbst beurteilt werden.

Die Gewerkschaften, die die Lehrer vertreten, finden den neuen Test gut und wollen gerne teilnehmen. Die Schüler sagen auch, dass es Zeit wird, die Lehrer zu benoten.

Pause 40 seconds

NARRATOR

Section Three

Aus diesem Grund hat der Kölner Student Tino Keller zusammen mit zwei anderen Studenten eine Webseite aufgebaut, wo Schüler den Lehrern eine Note in den Kategorien "sexy", „motiviert“, „menschlich“, „beliebt“, „leichte Prüfungen“ oder „faire Noten“ geben können und sagen, was an denen gut und was schlecht sei.

Pause 40 seconds

NARRATOR

Section Three again

VOICE

Aus diesem Grund hat der Kölner Student Tino Keller zusammen mit zwei anderen Studenten eine Webseite aufgebaut, wo Schüler den Lehrern eine Note in den Kategorien "sexy", „motiviert“, „menschlich“, „beliebt“, „leichte Prüfungen“ oder „faire Noten“ geben können und sagen, was an denen gut und was schlecht sei.

Pause 40 seconds

NARRATOR

Section Four

VOICE

Mit sexy ist das Auftreten des Lehrers / der Lehrerin im Unterricht gemeint. Also: hat er / sie seit 5 Jahren den gleichen, ungewaschenen Pullover an oder gibt er / sie sich Mühe, auch vom Aussehen her ein gutes Vorbild zu sein?

Motivation ist alles! Überrascht der Lehrer / die Lehrerin mit guten Ideen zu jeder Stunde? Oder besteht der Unterricht nur aus Materialien, die schon viele Generationen von Schülern bearbeitet haben?

Pause 40 seconds

NARRATOR

Section Four again

VOICE

Mit sexy ist das Auftreten des Lehrers / der Lehrerin im Unterricht gemeint. Also: hat er / sie seit 5 Jahren den gleichen, ungewaschenen Pullover an oder gibt er / sie sich Mühe, auch vom Aussehen her ein gutes Vorbild zu sein?

Motivation ist alles! Überrascht der Lehrer / die Lehrerin mit guten Ideen zu jeder Stunde? Oder besteht der Unterricht nur aus Materialien, die schon viele Generationen von Schülern bearbeitet haben?

Pause 40 seconds

NARRATOR

Section Five

Note:

bestrafen *means to punish*

Skala *means scale*

ungenügend *means unsatisfactory, a failing grade*

benoten *means to grade, give a mark*

VOICE

Mit menschlich ist gemeint, ob man mit einer guten Entschuldigung auch mal seine Hausaufgaben vergessen kann oder wird jeder kleine Fehler sofort bestraft? Zeigt der Lehrer / die Lehrerin sich auch als Mensch, der auch mal einen Fehler macht?

Tatsächlich sind bisher über 100.000 Lehrer bei der Website auf einer Skala zwischen eins für „sehr gut“ und sechs für „ungenügend“ benotet worden. Die Durchschnittsnote ist eine ganz gute 2,7. „Außerdem bitten wir die Nutzer, fair zu sein“, erklärt Tino Keller. „Als Lehrer darf man nicht empfindlich sein“.

Pause 40 seconds

NARRATOR

Section Five again

VOICE

Mit menschlich ist gemeint, ob man mit einer guten Entschuldigung auch mal seine Hausaufgaben vergessen kann oder wird jeder kleine Fehler sofort bestraft? Zeigt der Lehrer / die Lehrerin sich auch als Mensch, der auch mal einen Fehler macht? Tatsächlich sind bisher über 100.000 Lehrer bei der Website auf einer Skala zwischen eins für „sehr gut“ und sechs für „ungenügend“ benotet worden. Die Durchschnittsnote ist eine ganz gute 2,7. „Außerdem bitten wir die Nutzer, fair zu sein“, erklärt Tino Keller. „Als Lehrer darf man nicht empfindlich sein“.

Pause 40 seconds

NARRATOR

Section Six

Note:

<i>Mobbing</i>	<i>means bullying</i>
<i>benoten</i>	<i>means to grade, give a mark</i>

VOICE

Aber viele Lehrer behaupten, dass die Seite wie Mobbing sei und eine Lehrerin eines Gymnasiums, die von ihren Schülern nicht nur wegen ihres Unterrichts kritisiert wurde, fühlte sich persönlich angegriffen. Sie hatte auch in der Kategorie "sexy" die schlechte Note vier bekommen. Deshalb hatte sie sich beim Gericht beschwert, dass sie überhaupt auf der Website benotet wurde.

Pause 40 seconds

NARRATOR **Section Six again**

VOICE *Aber viele Lehrer behaupten, dass die Seite wie Mobbing sei und eine Lehrerin eines Gymnasiums, die von ihren Schülern nicht nur wegen ihres Unterrichts kritisiert wurde, fühlte sich persönlich angegriffen. Sie hatte auch in der Kategorie "sexy" die schlechte Note vier bekommen. Deshalb hatte sie sich beim Gericht beschwert, dass sie überhaupt auf der Website benotet wurde.*

Pause 40 seconds

NARRATOR **Section Seven**

VOICE *Das Gericht entschied, dass es erlaubt sei, wenn die Schüler ihre Lehrer im Internet beurteilen können. Tino Keller hält das Urteil für richtig. "Wer prüft, muss auch bereit sein, sich selbst prüfen zu lassen,, sagte er danach.*

Pause 40 seconds

NARRATOR **Section Seven again**

VOICE *Das Gericht entschied, dass es erlaubt sei, wenn die Schüler ihre Lehrer im Internet beurteilen können. Tino Keller hält das Urteil für richtig. "Wer prüft, muss auch bereit sein, sich selbst prüfen zu lassen,, sagte er danach.*

Pause 40 seconds

NARRATOR

Final reading

Benoten und beurteilen

Seit einigen Jahren wird in deutschen Schulen die Zeit in "vor Pisa" und "nach Pisa" geteilt. Gemeint ist damit die größte Bildungsstudie der letzten Jahre. Nun soll es eine neue Studie geben. Doch diesmal stehen die Lehrer im Mittelpunkt.

In der Pisa-Studie waren in vielen Ländern die Kenntnisse und Fähigkeiten von 15-jährigen Schülerinnen und Schülern getestet worden. Deutschland hatte dabei ziemlich schlechte Ergebnisse, vor allem mit dem Lesen und Verstehen von Texten. Kinder aus ausländischen Familien hatten schlechtere Chancen, einen guten Schulabschluss zu erhalten.

Seitdem ist viel darüber diskutiert worden, ob und wie die Schule und die Lehrerbildung verändert werden müssen. Nun sollen die Lehrer selbst beurteilt werden.

Die Gewerkschaften, die die Lehrer vertreten, finden den neuen Test gut und wollen gerne teilnehmen. Die Schüler sagen auch, dass es Zeit wird, die Lehrer zu benoten.

Aus diesem Grund hat der Kölner Student Tino Keller zusammen mit zwei anderen Studenten eine Webseite aufgebaut, wo Schüler den Lehrern eine Note in den Kategorien "sexy", „motiviert", "menschlich", "beliebt", "leichte Prüfungen" oder "faire Noten" geben können und sagen, was an denen gut und was schlecht sei.

Mit sexy ist das Auftreten des Lehrers / der Lehrerin im Unterricht gemeint. Also: hat er/sie seit 5 Jahren den gleichen, ungewaschenen Pullover an oder gibt er / sie sich Mühe, auch vom Aussehen her ein gutes Vorbild zu sein?

Motivation ist alles! Überrascht der Lehrer / die Lehrerin mit guten Ideen zu jeder Stunde? Oder besteht der Unterricht nur aus Materialien, die schon viele Generationen von Schülern bearbeitet haben?

Mit menschlich ist gemeint, ob man mit einer guten Entschuldigung auch mal seine Hausaufgaben vergessen kann oder wird jeder kleine Fehler sofort bestraft? Zeigt der Lehrer / die Lehrerin sich auch als Mensch, der auch mal einen Fehler macht?

Tatsächlich sind bisher über 100.000 Lehrer bei der Website auf einer Skala zwischen

eins für sehr gut und sechs für "ungenügend" benotet worden. Die Durchschnittsnote ist eine ganz gute 2,7. "Außerdem bitten wir die Nutzer, fair zu sein", erklärt Tino Keller. "Als Lehrer darf man nicht empfindlich sein".

Aber viele Lehrer behaupten, dass die Seite wie Mobbing sei und eine Lehrerin eines Gymnasiums, die von ihren Schülern nicht nur wegen ihres Unterrichts kritisiert wurde, fühlte sich persönlich angegriffen. Sie hatte auch in der Kategorie "sexy" die schlechte Note vier bekommen. Deshalb hatte sie sich beim Gericht beschwert, dass sie überhaupt auf der Website benotet wurde.

Das Gericht entschied, dass es erlaubt sei, wenn die Schüler ihre Lehrer im Internet beurteilen können. Tino Keller hält das Urteil für richtig. "Wer prüft, muss auch bereit sein, sich selbst prüfen zu lassen, sagte er danach.

NARRATOR

This is the end of the listening passage. When you are ready, you may begin your writing task.